FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 184 Bonaville — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Jean Baptiste — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Wilfrid Gauchette — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 9 — 9601

Dist. 184 Enu. 14

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See Instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par ex., "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days of employment per hour when employed by the hour — Canada / Jours d'emploi par heure si on est employé par heure — Canada	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in twenty years. / Coût de l'assurance en vingt ans.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify race / Spécifier race
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	41 43	Thomas Jos. Stephe	St Jean Bapte	M	Chef	M	Avril	1841	70	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	[illegible]			ou																		
2		" Wilfrid	"	M	fils	C	Octobre	1873	37	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur																					
3		" Melvina	"	F	fille	C	Juillet	1811	40	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	aucun	Ng																				
4	42 44	Pitreault Pierre	"	M	Chef	M	Juin	1844	67	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				ou																	
5		" Adeline	"	F	Epouse	M	Janvier	1846	65	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Ng																				
6		" Louis	"	M	fils	C	Mai	1879	32	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	[illegible]			ou		4 Mois	45		60		600		1000	3.00	1440		ou	ou	Fr.			
7	4	" Joseph	"	M	fils	C	Avril	1888	22	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				q									1000	3.00	1440		ou	ou	Fr.			
8	43 45	Pitreault Annie	"	M	Chef	M	Mars	1860	57	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				ou													ou	ou	Fr.			
9		" Antonia	"	F	Epouse	M	Mai	1873	38	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucun	Ng																ou	ou	Fr.			
10		" Donat	"	M	fils	C	Mai	1898	13	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
11		" Aurore	"	F	fille	C	Juillet	1899	11	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
12		" Flora	"	F	fille	C	Decembre	1901	9	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
13		" Alma	"	F	fille	C	Mars	1903	8	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
14		" Henriette	"	F	fille	C	Octobre	1905	5	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	aucun	Ng																					
15	11	" Louiza	"	F	fille	C	Janvier	1908	3	Que			Francaise	Canadien	Cath R.	aucun	Ng																					
16		" Dona	"	M	fils	C	Avril	1909	2	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun	Ng																					
17		" Paul Emile	"	M	fils	C	Août	1910	10/12	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun	Ng																					
18		Gauthier Ovidas	"	M	Oncle	Cel	Février	1832	79	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Rentier	Ng																ou	ou	Fr.		1882	
19	97 98	Pitreault Louis	"	M	Chef	M	Decemb	1864	46	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				ou													ou	ou	Fr.			
20		" Odessa	"	F	Epouse	M	Août	1868	42	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucun	Ng																ou	ou	Fr.			
21	5	" Louis Jos	"	M	fils	C	Janvier	1888	23	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				q													ou	ou	Fr.			
22		" Emma	"	F	Fille	C	Janvier	1889	22	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucun	Ng																ou	ou	Fr.			
23		" Donat	"	M	fils	C	Août	1892	18	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun				q													ou	ou	Fr.			
24	95 99	Pitreault Edmond	"	M	Chef	M	Août	1876	34	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				ou									1500	9.00	3700		ou	ou	Fr.			
25		" Stephan	"	M	Epoux	M	Janvier	1881	30	Que			Francais	Canada	Cath R.	aucun	Ng												100	10	700		ou	ou	Fr.			
26	6	" Thérèse	"	F	fille	C	Septemb	1907	3	Que			Franc	Canad	Cath R.	aucun	Ng												100	10	400							
27		" Madeleine	"	F	fille	C	Février	1909	2	Que			Francaise	Canad	Cath R.	aucun	Ng																ou	ou	Fr. Fr.			
28		Gagné Ovide	"	M	Domestique	C	Février	1877	14	Que			Francais	Cadien	Cath R.	Cultivateur	[illegible]			ou													non	non	Fr.			
29	96 100	Lemonde Rosa	"	M	Chef	Veuf	Janvier	1867	44	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				ou													ou	ou	A			
30		" Alice	"	F	fille	C	Août	1893	15	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Cultivateur				q													ou	ou	Fr.			
31		" Graziella	"	M	fille	C	Janvier	1895	16	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng												100				ou	ou	Fr.			
32		" Achille	"	M	fils	C	Mai	1897	14	Que			Francais	Canadien	Cath	[illegible]	Ng																ou	ou	Fr.			
33		" Theresa	"	F	fille	C	Decemb	1898	11	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
34	10	" Yvon	"	M	fils	C	Novemb	1902	8	Que			Francais	Canadien	Cath	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
35		" Flore	"	F	fille	C	Février	1904	7	Que			Francaise	Canadien	Cath	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
36		" Gaston	"	M	fils	C	Decembre	1906	4	Que			Francais	Canadien	Cath	aucun	Ng																					
37		" Germain	"	M	fils	C	Mai	1908	3	Que			Francais	Canadien	Cath	aucun	Ng																					
38		" Emelien	"	M	fils	C	Mars	1876	15	Que			Francais	Canadien	Cath	[illegible]	[illegible]			q									1500	9.00	2640		ou	ou	Fr.			
39	97 101	Pitreault Apolonie	"	M	Chef	M	Septemb	1876	35	Que			Francais	Canadien	Cath	Cultivateur				ou													ou	ou	Fr.			
40		" Alexandre	"	F	Epouse	M	Mai	1876	35	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng																					
41		" Armand	"	M	fils	C	Septembre	1904	7	Que			Francais	Canadien	Cath	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
42	9	" Irene	"	F	fille	C	Février	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			
43		" Florette	"	F	fille	C	Août	1906	4	Que			Francais	Canadien	Cath	aucun	Ng																					
44		" Berthe	"	F	fille	C	Juin	1910	11/12	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng																					
45	98 102	Pitreault Ernesta	"	M	Chef	M	Decem	1835	53	Que			Francais	Canadien	Cath	Cultivateur	1907			ou													ou	ou	Fr.			
46	98 102	Pitreault Emelina	"	F	Epouse	M	Avril	1865	46	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng																ou	ou	Fr.			
47		" Ernest	"	M	fils	C	Février	1890	21	Que			Francais	Canadien	Cath	Cultivateur				q									1000	3.00	1440		ou	ou	Fr. A.			
48	9	" Pamele	"	F	fille	C	Octobre	1892	18	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng																ou	ou	Fr.			
49		" Delmore	"	M	fils	C	Février	1895	16	Que			Francais	Canadien	Cath	Cultivateur	Elles			q													ou	ou	Fr.			
50		" Alice	"	F	fille	C	Août	1896	14	Que			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Ng															10	ou	ou	Fr.			

50

7400 nous 13200